

2018年12月4日(火)の放送内容

「2025年万博 大阪で開催決定」2018年11月24日のニュース

The Japanese city of Osaka has been chosen to host the 2025 World Expo, and it's the second time the event will be held in the city. After voting by delegates of 156 member nations, Osaka won a three-way race in two rounds at the Bureau International des Expositions in Paris on Friday.

(Ichiro Matsui / Osaka Governor) "Thank you all for your support. This is just the start. Let's hold a great expo that will surprise the world."

Osaka won the largest number of votes, but fell short of the required two-thirds majority to win outright. In the runoff, Osaka won 92 votes against 61 for Russia's Ekaterinburg. The city of Baku in Azerbaijan was eliminated in the first round. Prime Minister Shinzo Abe said the decision would be a big boost not just for Osaka but the whole country.

日本の都市、大阪が2025年の万博の開催地に選ばれました。大阪で万博が開催されるのは2回目です。パリで開かれた博覧会国際事務局(の総会)で金曜日(11月23日)、156の加盟国の代表による投票が行われ、大阪は2回(の投票)を経て3つの都市での(誘致)競争に勝ちました。大阪府の松井一郎知事は、「皆さんのご支援に感謝します。ここからがスタートです。世界がビックリするような万博を開催しましょう」と述べました。大阪は(1回目の投票で)最も多くの票を獲得したものの、当選に必要な3分の2の過半数に達しませんでした。その後の決選投票では、大阪が92票を獲得したのに対し、ロシアのエカテリンブルクは61票にとどまり、アゼルバイジャンのバクーは1回目の投票で除外されました。決定を受けて安倍晋三総理大臣は、開催地として決定したことは、大阪だけでなく日本全体にとって大きな起爆剤になるはずだと述べました。

host (催し物、会議などを)主催する

hold (会議や式典などを)開催する

delegate 代表、代表団

round 1回、1回戦

exposition 展示会、展覧会、博覧会

fall short of ... ~に達しない、~に届かない

outright 完全に、圧倒的に

runoff 決選投票

eliminate 除外する、退ける

boost 後押し、推進力、起爆剤